

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Vuchetich Andrei. Ziarul apare zilnic dimi-  
neață, în alară de zilele după Dumin. și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se  
:: păstrează și nici nu se restituiesc. ::

### Csillagászati számok

Billiókkal mindedig a köznapi életben nemigen számoltunk. Földi spekulációink számára a milliárd volt a legfelső határ. A billiók, a trilliók és a többi hatványok már csak asztronómiai vagy asztrófizikai jelentőségük voltak. A világmindenség bolygóit és üstökéseit méregettük eme elképzelhetetlen nagyságu számok segítségével, azokat a távolságokat, amelyeket csak fényévekben lehet kifejezni. A felsőbb matematika tehát a legszorosabb összefüggésben van a csillagászati felismerésekkel, mert azokkal együtt fejlődik. Ugyáltszik azonban, hogy ezentul nem úgy lesz, ahogy volt: mindennapi életünkben is diadalmas teret nyernek a csillagászati számok. Ez év elején bizonyos katonai szakértők kiszámították, hogy egyedül Európában tizenkét állam két billió kétszázhetvenöt milliárd lelt költött majd 1938-ban katonai célokra. De most már erősen kétséges, hogy ez az összeg is elegendő lesz-e? Két billió kétszázhetvenöt milliárd! Olvasó, ha illsz, emlékezdj fel a helyedről, ha véletlenül kalap volna a fejedre, vedd le és lengesd meg tiszteletteljesen, mert most olyat hallottál, amire még a szkeptikus Akiba rabbi sem mondhatná, hogy nincsen új a nap alatt. Bizony nagy újság ez. A világmindenség irtózatosságot keltő megsejtető csillagászati számok rázudolnak a törpe földi sargolyóra, hogy azt határtalan és végtelen viaskodások egyetemes színhelyévé tegyék. Még ez a két billió is csak részlet. Hol marad Amerika felfegyverkezése, a máris gigantikus birokban vonagló Azsia, a többi felzaklatott világ-rész és a vaskalosszussokkal belepelt tengerek, amelyek mély ölében fantasztikus Nautiluszok ringanak, borzalmas pusztításokra készen. Egyetlen egy ilyen ércóriás olykor többre kerül, mint amennyi hajdan egy közepes háború összes költsége volt. Wickersék Angliában már építik az V. György nevű harmincöt ezer tonnás csatahajót, hasonló ütemben dolgoznak az amerikai, olasz, japán, német, szovjet hajógyárak; a Rolls Royce autógyár teljes termelési kapacitását a hadsereg szolgálatába állította, száz és száz ezer munkás dolgozik a világ minden üzemében, éjjel-nappal váltva a repülőflották fejlesztésén, dolgoznak eszeveszeten a vegyszeti gyárak, egyre szélesebbé, ésbontóbbá válik az iram. Hogy milyen kiadásnak felel meg együttesen ez a bellum omnium contra omnes erőfeszítés, azt hisszük, senki sem tudná többé felmérni, megmondani. Ot billió, tíz billió, husz billió, — nem tudjuk. De már nem is fontos. Mint ahogy készülő irtózatossá viharok előtt hiába számlálunk milliárd villámok fénycsövait. Csak egy bizonyos, hogy olyan tőkék ömlenek kiapadhatatlanul, olyan erőfeszítések válnak ércvalóságá, amelyekről soha még csak elképzelni sem tudtuk, hogy mozgósíthatni tudná emberi akarat. Senki sem tagadhatja, hogy minden idők legnagyobb csodája ez az anyagi és erőművi teljesítmény. De ugyanakkor az a gondolatunk, vajjon mi lenne akkor, ha ezt az irtózatoss anyagi összehalmozást és példátlan munkalendületet középítő kezésbe tömörítené az egyetemes világ.

Ha ezekből a billiókból iskolák épülnének, kórházak, agkori otthonok, gyermekertek, ha megvalósítanák mindenki foglalkoztatását, minden dolgozó ember számára az országos nyugdíjalapot és valóra váltanák mindazokat a szociális

elgondolásokat, amelyek a civilizáció és kultúra mai teljesítőképessége mellett már játszva lehetségesek. Ha ilyen csillagászati számok állnak rendelkezésre, ha tényleg előkerültek ezek a billiók, azokból mindent meg lehetne csinálni,

amiről ember csak álmodhatik ezen a kicsinyke, rövidéletű földön. De hát sajnós a jóság és szépség ugyáltszik örök álmom marad, mert az ember örök, legengesztelhetetlenebb ellensége önmagának. (Fianeur)

### Hivatalos jelentés a sinai konferenciáról

## A kisántant és Magyarország közti tárgyalásokat a megértés szellemében folytatni kívánják

A kisántant államok külügyminiszterei tegnap Sinaiában folytatták tanácskozásait. Az állandó tanács harmadik ülését délelőtt feltizenegy órakor kezdték el és háromnegyedtizenkét órakor fejezték be. A tanácskozás után

Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter kihallgatáson jelent meg Öfelsége Carol király előtt, majd utána Krofta csehszlovák külügyminisztert fogadta az uralkodó a Foisor-kastélyban.

A kihallgatáson Petrescu Comnen külügyminiszter is jelen volt. A királyi kihallgatás után Sztojadinovic, Krofta és Petrescu Comnen együttes ebédet költöttek el a Palace szálloda szalonjában.

### A kisántant egységes a nemzetközi kérdésekben

A délutáni tanácskozás befejezése után a kisántant államok állandó tanácsának értekezletéről a következő hivatalos jelentést adták ki:

A kisántant államok állandó tanácsa május negyedikén és ötödikén Sinaiában rendes ülészkára jött össze Petrescu Comnen, Románia külügyminiszterének elnöklése alatt. Jugoszláviát Sztojadinovic miniszterelnök és külügyminiszter, Csehszlovákiát pedig Krofta külügyminiszter képviselte.

1. A három külügyminiszter megvitatta azokat a nemzetközi eseményeket, amelyek a legutóbbi tanácsülés óta lezajlottak. Rész-

A Semnalul című lap jelentése szerint a külügyminiszterek hivatalos jellegű tárgyalásaival párhuzamosan Sinaiában igen élénk diplomáciai tevékenység volt észlelhető, amelyből a diplomáciai testület összes megjelent tagjai kivették részüket.

Különös igyelmet érdemelnek azok a megbeszélések, amelyeket Bárdossy László, Magyarország bucarestii meghatalmazott minisztere folytatott egyrészt Krofta csehszlovák külügyminiszterrel, másrészt Ugo di Sola bucarestii olasz meghatalmazott miniszterrel.

Sir Reginald Hoare angol, Thierry francia és Ponianski lengyel meghatalmazott miniszterek ugyancsak tegnap Petrescu Comnen külügyminiszterrel és a többi meghatalmazott miniszterrel értekeztek.

letesen megvitatták mindazokat a részleteket, amelyek a kisántantot érdeklő kérdésekre vonatkoznak. Arra a végső következtetésre jutottak, hogy minden erőfeszítéssel tovább kell dolgozni a béke és az egyetértés művei érdekében. A kisántant államok tanácsa különös igyelmet szentelt az angol-olasz egyezménynek, amelyet olyan eszköznök tekintenek, mely alkalmas a tartós béke biztosítására.

2. Az állandó tanács a legalaposabban megvitatta a kisántant államok és Magyarország egymás közötti viszonyának kérdését. Egyhanguan fentartja ama óha-

ját, hogy a folyamatban levő tárgyalásokat folytassák azon célból, hogy a megértés és a bizalom rendszerét meghonosítsák a Duna medencéjében.

3. Az állandó tanács hangoztatta, hogy tagjai változatlanul hűséges érzelmekkel visefetnek a Népszövetség irányában. Rámutat arra a nyilatkozatra, amelyet a három állam nevében a legutóbbi ülészk alkalmaival Románia képviselője tett. A kisántant állandó tanácsa tudomásul vette a Népszövetség következő ülészkának napirendjét és egyhangulag hagyta jóvá azt a magatartást, amit ezen az ülészkon Románia képviselője fog tanusítani.

4. Az állandó tanács élénk figyelemmel vizsgálta meg a hajózási rendszer szempontjából a Dunán teremtett új helyzetet és elismeri, hogy mindazoknak, akik eddig a Duna-vidék gazdasági kapcsolatainak fejlesztése érdekében dolgoztak, érdeklükben áll érköles, anyagi és technikai együttműködésükkel a megfelelő megoldást megkeresni.

5. Az állandó tanács tudomásul vette és jóváhagyta a kisántant gazdasági tanácsának Bucarestiben március 9 és 18 között tartott tizenegyedik ülészkára eredményeit. A három külügyminiszter örömmel állapította meg, hogy a kisántant gazdasági szerve évről-évre termékenyebb működést fejt ki és ezért elhatározták, hogy intézkedéseikkel elősegítsék a kisántant államok közötti egyéb

kapcsolatok fejlesztését is.

6. Az állandó tanács kimondotta, hogy legközelebbi ülészakata 1938 augusztusának végén a jugoszláviai Blédben tartja meg.

Az állandó tanács hivatalos jelentésének nyilvánosságra hozatala után Pterescu Comnen külügyminiszter nyilatkozott a sajtó képviselői előtt és a következőket mondotta:

— Az állandó tanács sinai ülészaka újabb alkalmat jelentett annak az igazolására, hogy a kisántant olyan intézmény, amelynek erejét és életképességét sohasem lehetett megcáfolni.

Nem szabad elfelejteni, hogy ezt az erőt mindig a béke és a

nemzetközi együttműködés szolgálatába állítjuk. A kisántant azonban nemcsak védelmi eszköz, hanem a béke érdekében dinamikus támadó szerv is.

Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter rádióbeszédet mondott, amelyben a következőket emelte ki:

— A jelenlegi összefüggést, éppen úgy mint az előbbieket, a nyílt őszinteség és a jóhiszeműség jellemezte. Az emberek közötti barátság és a béke ügyét szolgáltuk.

Beszéde végén őszinte szerencsekívánatait fejezte ki Románia és uralkodója, Carol király Ófelsége iránt.

Krofta csehszlovák külügyminiszter szintén rádiószózatot intézett Románia népéhez, amelyben kifejtette, hogy az állandó tanács ülése ezúttal is hűen kifejezte a három ország közötti barátságot. Carol király bölcs és körültekintő irányítása mellett Románia politikai és gazdasági ereje növekszik és ez meglepedéssel tölti el az ország barátait, elsősorban pedig Jugoszláviát és Csehszlovákiát.

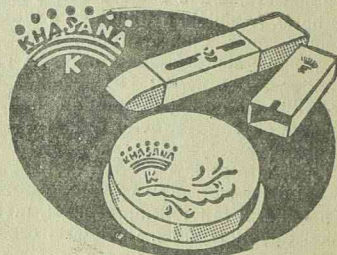
Esté félkilenc órakor a Foisor-kastélyban Carol király Ófelsége vendégül látta a külföldi diplomatakat. Sztojadinovic és Krofta ma, pénteken reggel hagyták el Sinait.



Arckifejezését megfiatalítja és megszépíti

néhány másodperc alatt KHASANA-ejakruzs és arcpirosító. Arcának és arcának friss és rózsás színárnyalatot kölcsönöz.

KHASANA-ejakruzs és arcpirosító nem szintetizált, hanem természetes viz- és csókállók. A modern színárnyalatok: superb, koralle és kermin. Minden szépségstílus számára a megfelelő színárnyalat!



**KHASANA**

Oprea Jon, a Kereskedelmi Testület Szövetsége elnökének, vezetésével a kereskedők küldöttsége kereste fel Tautu Vasile pénzügyi felügyelőt és kérte, tegyen sürgős előterjesztést a pénzügyminiszteriumban, hogy mindazokat az italmérőket, akik már a jelen törvény megjelenése előtt szereztek meg italmérési engedélyüket, mentesítsék a nyelvvizsga alól, vagy pedig legyen elegendő, hogy ezek szóban tudják a román nyelvet. Ha az italmérő a vizsgán nem felel meg, úgy adjanak számára hat havi előkészületi időt. Kérte azonkívül a küldöttség, hogy a zárt palackokban szeszes italt kimerő szatócsokat és fűszerkereskedőket mentesítsék a vizsga alól. Tautu pénzügyi felügyelő megígérte a közbenjárást de ettől függetlenül természetesen minden megidézett italmérőnek jelentkeznie kell a vizsgán. A pénzügyi felügyelő felkérésére a kereskedelmi testületek figyelemztetik tagjaikat, hogy egyes illetéktelen egyének a vizsgák sikerének biztosítása címén az érdekelt italmérőktől pénzügyi segítséget kérnek. Az ilyen személyeket az italmérők igazoltassák és nevüket tudassák az egyesületekkel.

Jóváhagyta a miniszter a városi költségvetést. Modreanu Rodrig ezredes, városi főpolgármester és Disela Pavel pénzügyi tanácsnok — miként megírtuk — Bucurestibe utaztak, hogy a belügyminiszteriumban az új városi költségvetést bemutassák és a szükséges jóváhagyást megnyerjék. A főpolgármestertől érkezett telefonon értesítés szerint a költségvetés jóváhagyása megtörtént és Modreanu főpolgármester Disela pénzügyi tanácsnok kíséretében ma érkezik haza.

## Hitler csatahajóról nézte végig a nápolyi kikötőben a tiszteletére rendezett flottagyakorlatot

Rómában szerdán este a kvirinai királyi palotában Hitler német birodalmi vezérkancellár tiszteletére vacsora volt. Ezen Viktor Emánuel királyon, valamint Hitleren kívülről résztvettek az olasz királyné, a savoyai hercegné, a hesseni herceg és hercegné, továbbá az olasz és a német miniszterek. Viktor Emánuel király pohárköszöntőt mondott, amelyben Olaszország nevében üdvözölte Hitlert és

hangsúlyozta az új Németország és az új Olaszország szilárd és erős barátságát.

Ez a barátság most és a jövőben is Európa békéjének egyik eszköze.

Hitler válaszában megköszönte a meleg fogadtatást és a vendégszeretetet, amelyben Olaszországban rész van. Rámutatott az Olaszország és Németország közötti viszony rendíthetetlen ségére. A két ország barátsága nemcsak Olaszország és Németország biztonságát őrzi, hanem az általános békének is garanciája.

A vacsora után

Hitler kíséretével a Termini-pályaudvarra hajtatott, ahonnan Nápolyba utazott.

Valamivel később Viktor Emánuel király és Mussolini is utrakeltek Nápoly felé. Nápolyba érkezve Viktor Emánuel a királyi palotába ment, Mussolini pedig a Cavour páncélos cirkáló fedélzetére. Hitler vonata a nápolyi pályaudvar előtt állott és a vezér szalonkosijában töltötte az éjjelt. Dél előtt tíz órakor a vonat befutott a pályaudvarra, ahol Viktor Emánuel király és Umberto trónörökös fogadták Hitlert. Hitler ellépett a diszszázad előtt, miközben a hadikikötőben összegyűlt hadihajók üdvözléseket adtak le. Azután a hadikikötőbe hajtatott, ahol felszállottak a Cavour páncélos hadihajóra.

Dél előtt tizenegy órakor Riccardi tengernagy vezényletével megkezdődött a nagy tengeri flottagyakorlat, amelyben kétszáz hajóegység vett részt és amely délután öt óráig tartott.

A flottagyakorlatot a Rex óceánjáró gőzös fedélzetéről végignézte az olasz trónörökös, a diplomáciai testület, számos előkelőség és a külföldi újságírók sokasága.

Délután hat óra előtt a vendégek távoztak a Cavour fedélzetéről és a nápolyi királyi palotába hajtatott, ahol Hitler a trónörökös párt vendége volt. A nagy tengeri gyakorlat pompáját emelte a ragyogó napsütés és a sima tenger.

A Giornale d'Italia írja, hogy Hit-

ler Nápolyban az olasz haderővel is összekötésbe került. Az olasz haderő a német haderővel együtt a béke biztosítására szolgál.

A berlini lapok a legnagyobb elragadtatás hangján írják a nápolyi flottagyakorlatról és Hitler római és nápolyi fogadtatásáról.

## Huszonhat holtestet találtak egy szállodai szoba padlója alatt

Dorohoiban a Splendid szállodában, amikor az egyik szoba padlóját javították, borzalmas leletre bukkantak. A padló alatt ugyanis huszonhat holtestet találtak elásva. Az ügyészség és a rendőrség azonnal nyomozást kezdett a rejtélyes ügy részleteinek kiderítésére. A legvalószínűbbnek az a feltevés látszik, hogy a bűntény még a háború alatt történt, amikor is számos gazdag ember menekült Dorohoiba és a Splendid szállodában

szállott meg. Lehetséges, hogy ezeket rablógyilkosok ölték halomra és pénzüket, valamint értéktárgyaikat elrabolták. A holtesteket az egyik lakatlan szoba padozata alá rejtették és homokkal fedték le, aminek következtében a hullaszag nem lehetett áruzó. Az ügyészség több személyt beidézt a kihallgatás céljából, mert most azt akarják megállapítani, hogy annak idején kik voltak a szállodai személyzet tagjai.

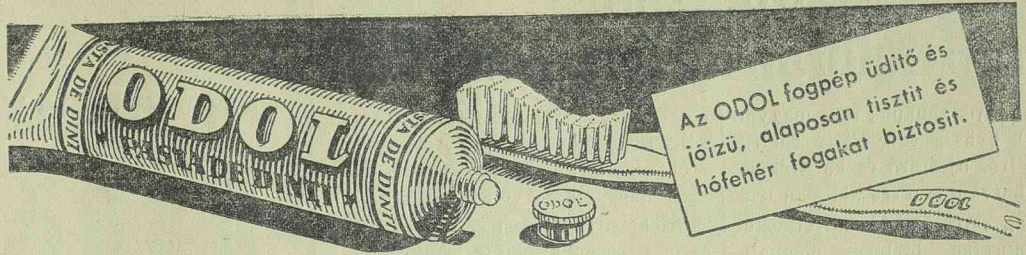
## Az italmérők nyelvvizsgálója tegnap délután kezdődött és negyvenkilenc vizsgázó jelent meg a bizottság előtt

A Banatia intézet második emeletén az egyik tanteremben tegnap délután kezdődött a timisoarai vendéglősök és kereskedők, valamint a zárt palackokban szeszes italt áruzó fűszerkereskedők román nyelvvizsgálója. A tanári katedrán a vizsgáztató bizottság foglalt helyet, Petrovici Emil dr. a közvetett adókievítés pénzügyigazgatója, az elnök és Mircu szolgálati főnök, valamint Radosavlievici, az italmérési engedélyek osztályának vezetője, mint vizsgáztató tag. A vizsgázókat csoportonként bocsátották be a terembe. Az írásbeli vizsga alkalmával csak egy vizsgázó ülhetett egy padban, nehogy esetleg társának tudásával igyekezzék érvényesülni. Az egyik csoportnál így is történt kisebb diákcsíny. Az egyik vizsgázó nyilván segéderőt hozott magával, mert a névsorolvasásnál kiderült, hogy a teremben eggyel több egyén tartózkodik. A meg nem enge-

det segéderőt eltanácsolták. Az írásbeli vizsga tételét — tíz-tizenöt sort — Petrovici dr. pénzügyigazgató mondotta tollba, aki teljes jóindulattal foglalkozott a vizsgázókkal és a diktálás közben ejtett kisebb hibákra nyomban figyelmeztette őket. Az írásbeli vizsgát a szóbeli vizsga követte, amelynek folyamán a vizsgázónak néhány sort kellett olvasnia, majd több köznapi kérdésre kellett válaszolnia. A vizsgára jelentkezett negyvenkilenc italmérő a vizsga után mosolyogva hagyta el a termet. A vizsgáztató bizottság elnökének és tagjainak magatartása az érdekelt körében általános megnyugvást keltett és remélik, hogy a vizsga eredménye hasonlóan megnyugtató lesz. A bizottság nem hirdeti ki eredményt, hanem a vizsgázókról készített megjegyzéseit felterjeszti a pénzügyminiszteriumba.

A tegnapi vizsgával kapcsolatban

Az angol légügyi miniszter távozását követeli a munkáspárt. A Daily Express jelentése szerint az alsóház ülésén a munkáspárt Swinton lord légügyi miniszter távozását követeli. Chamberlain miniszterelnök a munkáspárti kifogásokkal szemben azt fogja hangsúlyozni, hogy az angol katonai repülés terén elért fejlődés teljesen kielégítő.



## A feloszlatott vasgárda által választási propagandára elköltött negyvenhat millió lei eredetét vizsgálják a hatóságok

A Curentul jelentése szerint a katonai igazságügyi hatóságok folytatják a vizsgálatot a feloszlatott vasgárda működésére vonatkozólag. Ez a vizsgálat részben a szervezet terroriztikus tevékenységére vonatkozik, részben pedig az egyes állami hatóságok titkos természetű iratainak megszerzésére. Különösen ezen utóbbi, immár bebizonyított tevékenység járhat rendkívül súlyos következményekkel a mozgalom vezetői, valamint mindazok számára, akik abban résztvettek. Azok számára, akik a nemzetvédelemre vonatkozó adatokat szereztek be, az új alkotmány a legszigorúbb szankciókat írja elő. Kiterjesztik a vizsgálatot abban az irányban is, hogy az anyagi alapok honnan származtak, mert ezt nagyon ne-

hez a tagdíjakból befolyt jövedelemmel megmagyarázni. Különösen annak a negyvenhat millió leinek eredetét kutatják, amelyet a volt szervezet vezetősége a Goga—Cuza-kormány idején egy hónap alatt választási propagandára elköltött. A vizsgálat során bőséges választási anyagot is találtak, amelyet egy idegen állam küldött a volt vasgárda számára az ország lakossága között való szétosztás céljából. A katonai hatóságok különösen abban az irányban nyomoznak, hogy az anyagi alapok eredete és a külföldi állam által küldött propagandaanyag között milyen összefüggés van.

A bucarestij katonai tövénszék tegnap a volt vasgárda számos tagjának perét tárgyalta.

## Gazdasági megtorlással fenyegeti Németország Hollandiát

A hollandiai lapok Németország és Csehszlovákia közötti helyzettel foglalkoztak, mire a Völkischer Beobachter most rendkívül éles hangon támadja a megjelent hírek miatt Hollandiát. Gazdasági megtorlásokat helyez kilátásba Hollandia ellen, ha a lapok ezen hírek terjesztését nem szüntetik be. Németország türelme már elfogyott — írja a német lap —

és a hollandiai közvéleménynek meg kell értenie, hogy ilyen magatartás ellenkezik Hollandia ama érdekeivel, amelyek a német birodalomhoz fűzik. A két ország közötti gazdasági kapcsolatok kikerülhetetlen szerepet játszanak ama védekező jellegű intézkedéseknél, amelyek foganatosítására Németország készül.

## Aláértékelték a francia frankot a pénzügyi egyensúly megmentése érdekében

A francia pénzügyi helyzet, mint az utóbbi évek folyamán annyiszor, az utóbbi napokban frankválságot idézett elő. Daladier miniszterelnök és Bonnet pénzügyminiszter erre tárgyalásokat kezdett a hármas pénzügyi egyezmény két másik aláírójával, a londoni és washingtoni kormányokkal, amelyek beleegyeztek abba, hogy a francia kormány császármetszéshez hasonló operációval véget vessen a francia frank ingadozásának és a tökmekenekülésnek. A tárgyalásokról annyi kiszivárgott, hogy a beavatók frankeladásai nyomán Londonban és Newyorkban a francia frank a szokottnál is gyengébb irányzatot mutatott. Daladier miniszterelnök rádiószeretettel intézett a francia néphez és rámutatott a kormány által eddig elért eredményekre. A sztrájkok megszűntek, a normális munka helyreállt, — mondotta — Franciaország nemzetközi helyzete a londoni

egyezmények következtében megerősödött. Most meg kell szüntetni a töke menekülését és azt, hogy a frank állandó támadásokat kénytelen elszervezni, hogy a kivitelt csökkentsen, a francia bank aranykészlete fogy és a költségvetési helyzet aggodalmakra ad okot. Ezért

**szükségesnek látszik a franknak új alapon való rögzítése, amely hosszú időkre szól. Az egyszer meghatározott árfolyamot tartani fogják.**

Mivel a rögzítés a frank aláértékelésével jár, az életfentartási költségek emelkedni fognak, de ezt a termelés és a kivitelt fejlesztése bőven ellensúlyozza.

Csütörtökön megtörtént a frank végleges rögzítése és pedig a fenthoz viszonyítva 179-es árfolyamou. Ennél alacsonyabbra a franknak nem szabad süllyednie. A francia kormány

kisebb belföldi kölcsönt bocsát ki alacsony kamattal és rövid visszafizetési határidő mellett a rögtöni szükségletek fedezésére, azután kerül sorra a nagy hadfelszerelési kölcsön kibocsátása.

Londonban az illetékes körök helyeslik a francia kormány lépését és Washingtonban Morgenthau kincstári államtitkár nyilatkozatot adott, mely szerint a francia kormány nyílt és egyenes lépése alkalmas a lappangó francia pénzügyi válság megoldására.

A francia kormány lépésének első következménye az volt, hogy a francia frank lanyha irányzata megszűnt. A francia kormány nagy frankvásárlásokat eszközölt a londoni tőzsdén, viszont Belgium, Hollandia és a Sváje nagytőkései aranyvásárlásokat kezd-

tek, mert attól tartanak, hogy a francia frank leértékelése maga után vonja a többi nyugati valuta devaluációját is. Tegnap a londoni tőzsdén egymillió font áru arany esérélt gazdát.

Ugy a francia, mint az angol és amerikai sajtó egyhanguan megállapítja, hogy

**Daladier lépése merész volt ugyan, de helyes és előreláthatólag a francia gazdasági élet új virágzását idézi elő.**

Nem lehetséges, hogy a francia kormány által kibocsátandó belföldi kölcsönökkel túl fogják jegyezni. London és Newyork mindben a franciák segítségére siet. Azt a hírt, hogy tervbe vették a font és dollár leértékelését, illetékes körök cáfolják.

## Timisoara lakosságának száma nyolcvanhét lélekkel apadt az év első három hónapjában

Timisoaran 1938 január, február és március hónapjaiban 340 születés és 444 halálozás volt. A született csecsemők közül volt 194 fiú és 148 leány, 280 törvényes, 43 törvénytelen, 17 újszülöttet pedig a természetes apa elismert. A 444 elhalt közül 227 férfi és 217 nő volt. A 444 elhalt közül azonban csak 389 volt állandó timisoarai lakos, a 340 újszülött közül pedig csak 302-nek a szülői állandó timisoarai lakosok. Ha ezen két utóbbi adatot összehasonlítjuk, megállapítjuk, hogy a város lakosságának száma 87 lélekkel apadt. Nemzetiség szerint a németeknél 57, a zsidóknál 26, a szerbeknél 6, a bolgároknál és cigányoknál 1—1, más nemzetiségűeknél összesen 6 volt a csökkenés, míg ezzel szemben a románoknál és magyaroknál 6—6 volt a természetes szaporu-

lat. Ez év három első hónapjában Timisoaran összesen 202 pár kötött házasságot. Az ujházások nemzetiségi megoszlása a következő volt: román 80 vőlegény és 55 menyasszony, magyar 38 vőlegény és 63 menyasszony, német 53 vőlegény és 58 menyasszony, szerb 3 vőlegény és ugyanannyi menyasszony, zsidó 27 vőlegény és 22 menyasszony, bolgár egy vőlegény és menyasszony egy sem, más nemzetiségű vőlegény nem volt, ellenben menyasszony egy. A vőlegények között volt 19 özvegy, 28 elvált, a többi nőtlen, a menyasszonyok közül 12 özvegy, 27 elvált, a többi hajadon. Az év első három hónapjában végleges bírósági ítéletek alapján 46 válást jegyeztek be az anyakönyvi hivatalban.

## Kommunista vádlottak fölött ítélkezett a katonai törvénszék

A helybeli katonai törvénszék tegnap ítélkezett kilenc férfi és hat nő fölött, akik a vád szerint 1937-ben kommunista propagandát fejtettek ki. A vádlottak közül csak nyolc jelent meg a tárgyaláson, míg hét vádlott ügyét távollétükben tárgyalták. A távollévő Gerő Istvánt hét évi börtönre és huszezer lei pénzbüntetésre, Ábrahám Bernátot, Illés Ferencet és Rotstein Lajost egyenkint öt évi börtönre és huszezer lei pénzbüntetésre ítélték. Fehér Annát, Stoffel Imrét és Simin Terézt, akik szintén nem jelentek meg a tárgyaláson egyenkint másfél évi fogházzal és ötezer lei pénzbüntetéssel sújtották. Szatmári Dezső és Florkievitz István egyenkint három évi fogházbüntetést

és tízezer lei pénzbüntetést kaptak. Kolumbán Marcellát két évi fogházzal és ötezer lei pénzbüntetésre ítélték. Galesik Margitot másfél évi fogházzal és tízezer lei büntetéssel sújtották. Hornung Ferenc, Merza János egyenkint egy évi fogházbüntetést és ötezer lei pénzbüntetést kaptak, míg Ivaseu Mariát és Unterstein Annát egy-egy évi fogházzal és tízezer lei pénzbüntetéssel sújtották.

### Gyorsírási munkám

tökéletes, szép leírásokhoz keresek nagyon szépen író kaligrafust 50—60 munkórára. Honorárium megegyezés szerint. N. MAGDU gyorsíró és fordító Timisoara, Pta I.C. Bratianu 2. Krayerrel szemben

## Nagy Endre tegnap délután hirtelen meghalt

A magyar irodalomnak és a magyar színpadnak gyászja van, Nagy Endre, az ismert író, újságíró és kabarékonzferanszié hatvanegy éves korában tegnap délután szívzöhlődés következtében Budapesten hirtelen meghalt. Nagy Endre Nagyszöllősön született, Oradeán jogot tanult, de hamarosan újságírónek ment. Pályáját Oradeán kezdte meg mint a Szabadság című napilap munkatársa. Egyike volt azoknak, akik Ady Endre nagy költői tehetségét elsőként ismerték fel. Néhány évi működés után Budapestre került, ahol hamarosan feltűnt humo-

ros írásaival. Ez készítette az egyik kabaré tulajdonosát, hogy Nagy Endrét konferansziénak szerződtesse. Igen nagy sikere volt és hamarosan saját kabarét nyitott. A modern magyar kabarének Nagy Endre volt a megteremtője. Kabarétréfáinak és színpadra alkalmazott jeleneteinek sokasága egy egész könyvtárra rug. Irt ezenkívül több egész estét betöltő színdarabot is. A háború utáni években már nem volt saját kabaréja, de időnkint azért visszatért a kabaréhoz. Mindvégig hű maradt azonban az újságíráshoz.

## Négyszeres gyilkosság miatt halálbüntetést kért az ügyész az asszonyi szörnnyetegre

A bécsi esküdtbírószágon tegnap kezdődött a hírhedt Marek Emilné szennázó pere. A vádirat szerint Marekné erős méreggel megölte férjét, nagynénjét, kislányát és egy nála albérletben lakott szabónót. Ezenkívül megkísérelte fiának mérgezését is, de a gyermeket az orvosok megmentették. Férjét és lányát azért gyilkolta meg, hogy szabaduljon tőlük, a nagynénjének az örökség, a szabónénak pedig egy Marek-

né javára kötött biztosítás miatt kellett meghalnia. 1936-ban Neumann Jenő biztosítási ügynökkel szövetségelt, bebiztosította a lakását, aztán fölgyújtotta azt. Ezen azonban rajta vesztettek és mindkettőt letartóztatták. A vizsgálat során derültek ki aztán a gyilkosságok. Az ügyész Marekné ellen négyszeres gyilkosság és biztosítási csalás miatt halálbüntetést kér. Neumann Jenő csak biztosítási csalás miatt került a bíróság elé

## A zsidójavaslat vitája

### megkezdődött tegnap a magyar képviselőházban

A magyar képviselőház tegnap kezdte meg a zsidójavaslat tárgyalását. Balogh Gyula előadó ismertette a javaslatot. A kérdés súlyos, — mondotta — mert felvetheti az asszimilálódott zsidóság önértetének megbánását. Azonban a nemzet többsége megállapította, hogy

zsidókérdés van és ezért azt törvényhozási uton rendezni kell, de a rendezésnek tárgyalagos módon kell végbemenni.

Tagadhatatlan, hogy a zsidóság tulajdonságos terjeszkedése veszélyt jelent a keresztény lakosság existenciájára. Azért ennek határt kell szabni. A javaslat nem támadó jellegű és nem igazságtalan, mert az öt százaléknyi zsidóságnak huszszázalékos elhelyezkedést biztosít és ezenkívül a zsidók háborus érdemeit is tekintetbe veszi.

Azután megkezdődött a javaslat általános vitája, amelynek első szószóka Rassay Károly volt. Szerinte a kormány nem készítette elő eléggé a képviselőházat a javaslatra, amely hevenyészett. Miről van szó? Arról, hogy az egyetemeken által termelt értelmiséget elhelyezzék, ennek azonban nem lehet erőszakkal történnie.

A kormány lapjai állandóan a kapitalizmus, az ipar és a kereskedelem ellen irnak és mégis ezeken a pályákon akarják az értelmiséget elhelyezni.

Kifogásolják, hogy ezeket a pályákat a zsidóság szállotta meg, de részint a természetes adottság, részint a ma-

gyar keresztény lakosság közömbösége tette ezt lehetővé. Reméli, hogy a javaslatból nem lesz törvény, mert bizik benne, hogy a felsőház, ahol keresztény főpapok és rajtuk kívül más igazságos férfiak élnek, nem szavazza azt meg. Kijelentette végül, hogy a javaslatot nem fogadja el.

Eckhardt Tibor, a független kisgazdapárt vezére helyteleníti, hogy a kormány a javaslatban nem foglal állást a faj és felekezet kérdésében.

A maga részéről a zsidókérdést faji kérdésnek tartja.

Helyteleníti, hogy határpontnak az 1919. évet vették és nem a bevándorlás idejét, mert így jobban lehetne az asszimilálódás megtörténtét megállapítani. Végül kijelentette, hogy pártja nevében a javaslatot elfogadja.

A ház azután a vitát péntekre halasztotta.

Payr Hugó bejelentette, hogy Festetics Domokos gróf nyilaskeresztes párti képviselő nem lehet tagja a magyar országgyűlésnek, mert nem magyar állampolgár. Beterjesztette Festetics Domokosnak 1931-ben kelt osztrák állampolgársági bizonyítványát.

Budapesten a katolikus papság hetven képviselője értekezletet tartott, amelyen követelték a kartellek megrendszabályozását, az igazságosabb vagyonelosztást és az álláshalmozások megszüntetését. A zsidókérdést szociális, gazdasági és világnézeti kérdésnek tekintik, amelyet igazságosan és méltányosan kell megoldani.

Már csak május 9-ig tart a

# Budapesti

# Nemzetközi Vásár

50% utazási kedvezmény

A CFR VONALAIN csak a visszautazásra május 19-ig, ha a felutazás ápr. 19—május 9. között történt

A MÁV VONALAIN Budapestre május 9-ig, visszafelé május 19-ig

Vízummentes határátlépés

Vásárigazolvány egyenként 120 leiert kaphato az **Europa utazási iroda** és a **Wagons Lits/Cook** iroda összes fiókjainál

## Ujabb törlések az állampolgársági listából

A helybeli első számú járásbírószágon Budescu Petru dr. járásbíró újabban a következők törlését rendelte el, mert az állampolgárságuk igazolására nem nyújtottak be iratokat, és a kitűzött határidőn belül erre nem kértek haladékot:

Özvegy Hirschler Lajosné, Hirn Miksa, Huhn József, özvegy Huszár Lajosné született Singer Szidónia, özvegy Horovitz Berta született Heim, özvegy Huczaiakné született Lazar Róza, Hirsch Feodor, özvegy Holländer Simonné született Gaal Vilma, Hirschler Dezső, Hanus Kornél, Hiller Béla, Hornung Salamon, Hyr László, Hönig Jakab, özvegy Hoffmann Adolfné született Wurz Anna, Hirsch Lipót, Herzberger Sámuel, Hönig Sámuel, özvegy Holzer Mihályné született Mencer Katalin, Hecht Hermann, Herzberger Ida, Holzer Ferenc, özvegy Holländer Bernátné született Hauser Róza, Holländer Szerén, Holländer Ilona, Hettler Johanna, özvegy Heitler Kálmáné született Weisz Róza, özvegy Herzl Józsefné született Herzl Klára, Herschdorfer Erdélyi Kálmán, özvegy Herschdorfer Pinkászné született Jarmer Mária, özvegy Haasz Mórné született Weisz Amália, özvegy Herczeg Ignácné született Weisz Neti, Hermann Emánuel, Hekseh Károly, Hericzek György, Hönich Mór, özvegy Havas Marcellné született Messer Malvin, Hertzka Fülöp, özvegy Hoffmann Zsófia, özvegy Horovitz Sámelné született Sarman Ilona, Hoffmann József, özvegy Heller Jakabné született Löwinger Lujza, özvegy Holz Józsefné született Schwartz Franciska, özvegy Halpert Katalin született Reisz, Heine Lujza született Peuker, Herzog Erzsébet, Hermann Henrik, Halle Berta, Hoffmann Ignác, Herzlich József, Hajnal Grün Emánuel, Hajdu Ferencó Vilmos, Herczka Adolf,

Jakobovits Adolf, Jermovits Márk, Judovits Tusi, Jakobi Vera, Izrael Izidor, Jermovits Sámuel, özvegy Illés Károlyné született Klein Regina, Iritz Lajos Lipót, Izsák Jenő, özvegy Illés Gergelyné született Klein Margit, Iritz Sándor, Justity Sándor, John Miksa, Julius Dezső, Jäger János.

A névsor közzétételét folytatjuk. A törléseket azok elkészülte után közszemlőre kifüggesztik a városbázán és a törlések ellen a kifüggesztéstől számított öt napon belül lehet kifogást bejelenteni.

## Legujabb sport

A ROMÁN VÁLOGATOTT  
LEHENGERELETE  
A PHÖBUS CSAPATAT

A román válogatott csapat tegnap délután utolsó edzőmérkőzésén a budapesti Phöbus ellen fölényesen győzött 7:1 (2:0) arányban. Különösen Bindea mutatott nagyszerű játékot, aki négy gólt szerzett, míg Bodola, Kovács és Barátki egy-egy gólt rugtak. A magyar csapat góljának Békí volt a szerzője. A válogatott játékosok közül elsősorban Bindea játéka emelkedett ki, de Bodola, Sfera, Juhász, Popescu Gica és Vintila is nagyszerűen játszottak.

## Ünnepélyes megnyitás

A „Transilvania” Kávéház és Étterem, (volt Wittenberg-féle étterem) a sörgárral szemben, renoválva és újonnan, fényesen berendezve, szombaton, május 7-én ünnepélyes keretek között megnyitják. Elsőrendű italok, izletes konyha, biliárd, rummy, dominó és más kommerzjátékok. — Szíves látogatást és pártfogást kér

**Wátz József**  
tulajdonos.

# Hirek

## Földi siralomházzá akarta tenni a világot

Jansen Cornelius halálának háromszáz éves fordulója van ma. 638 május 6-án hunyta le örök álmába szeméit a kérielhetetlenül szigorú löweni hittanár, aki földi siralomházzá akarta tenni a maga korában az egész világot. Ő a predesztináció tanát akarta irrú tenni az egész életben, amely szerint alába minden jószándék és derék törekvés, a földi halandónak nincsen szabad akarata, mert sorsát és utját az eleve elrendelés határozza meg. Kalvin tanát tette a legridegebben magáévá, hogy Isten az emberek egy részét örök időtől fogva kiválasztotta az üdvre, a másik résznek pedig okvetlenül elkárhoznia kell. Ez a kemény elmélet több teológiai fegyvertársat is szerzett Jansen számára, sőt még a szabadszellemű Franciaországban is akadtak követői, különösen a mélyeséges szellemű Pascal, aki leveleiben sikra szállt ezen nézetért. Annál nagyobb volt azonban a megrendülés a jámbor hívők körében, akik üdüköt látták ilyen módon veszélyeztetve. Ebben az időben ugyanis nagy és mélyeséges volt a hit, nem volt tehát esoda a széles tömegek elémülése attól, hogy elveszíték, ami számukra a legfőbb jó volt, a tulvilági boldogságot. E szorongatott lelkeknek a jezsuiták jöttek segítségükre, hogy nyugalmat teremtsenek ismét a feldúlt remegő szivekben. Hevesen megtámadták azt az irányzatot, amelyet a janzenizmus képviselt és helyettesítették azt a Bársny Ut elméletével. Mi tulajdonképpen a Bársny Ut? Hogy Isten teremtményei bizalommal haladjanak az élet útján. Ha jóakarattal és szeretettel munkáljuk életünk művét, nem kell félnünk a pokol borzalmaitól és nyugodtan nézhetünk utolsó óránk elé, mert az fog illetkezni fölöttünk, aki bennünket teremtett. Igenis, az akarat és a jószándék minden. De vannak viszont akaratok, amelyek tényleg gyengék, minden szándékuk ellenére is bűnbe sodródhatnak korlátolt eszeikvé képességük folytán. Az ilyeneknek sem kell félniök, hanem helyezték magukat egy erősebb erkölcsi akarat gyámjába alá. Ha szüntelenül egy kiváló pap, vagy akár világi egyéniség böles irányítását követik, úgy semmitől sem kell tartaniök. Ez a Bársny Ut a gyengébbek számára. A jezsuiták azonban nemcsak meggyőzési fegyverekkel küzdöttek, hanem erősebb eszközökkel is. Jelentésük alapján VIII. Orbán pápa 1642-ben bullájában átkokat sújtotta Jansen doktrínáját. Lassanként aztán teret vesztett ez az ijesztő elmélet, de azért ma, háromszáz évvel Jansen halála után sem hunyt ki teljesen az a nézet, mert még most is körülbelül husz janzenista plébánia van világszerte, mintegy tízezer hívővel.

Az angol királyi pár franciaországi látogatása. VI. György angol király Erzsébet királyné társaságában június 26-án Párisba utazik és június 30-ig marad Franciaországban. A királyi párt Halifax külügyminiszter is elkíséri. Párisban az angol királyi pár látogatása alkalmával nagyméretű katonai ünnepséget rendeznek. György király és felesége Párisból Villiere Brettoneauxba utaznak, ahol résztvesznek a francia-angol emlékmű leleplezési ünnepélyén és onnan visszatérnek Londonba.

Műsoros táncestély. A Turul-cépgyár alkalmazottainak Kulturál-kulturálegylete szombaton, május 7-én este félkilenc órakor a sörgyár vendéglőjében műsorral egybekötött táncestélyt rendez. A műsor keretében énekek és egyfelvonásos vígjátékok kerülnek előadásra. Utána reggelig tartó tánc következik.

A törvénykezés nyári szünete. Öfelsége Carol király aláírta a bírói kar szervezésére vonatkozó törvényi módosító rendeletiörvényt, amely szerint a törvénykezés nyári szünete július 15-én kezdődik és két hónapig tart. Az idén a szeptember 1-15 napjaira kitűzött tárgyalásokat hivatalból július 1-15-re hozzák előre.

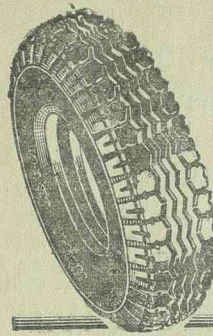
Bratu tanár lemondott a jasi egyetem rektorátusáról. Bratu Traian a jasi egyetem rektora betegségére és kimerültségére hivatkozva benyújtotta lemondását. A rektori hivatal a lemondást továbbította a közoktatásügyi minisztériumba.

Májusi havazás. Tegnap reggel napsütés volt, amelyet csakhamar borulás követett. Tíz órakor jégeső volt, amelyet napsütés követett. Délután zápor volt. Déléltől féltizenegykor hat, délután félnegykor tíz fok meleg volt. Ugyanakkor Bucurestiben nyolc fok meletet mutatott a hőmérő. Sinaiaiban a szerdáról esőtörtekre virradó éjjel megeredt a havazás és reggelre tíz centiméter magas hó borított mindent. A táj teljesen téli, külsőt öltött. Csütörtökön az egész Prahová völgyben havazott. Vánható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge északi szél. A hőmérséklet változatlan, sok helyen tovább eső, a hegyekben és az ország északi részén éjjeli fagy.

Az első kerületi katolikus plébánia vezetését a jezsuita rend veszi át. Ismeretes a püspöki hivatalnak a terve, hogy az első kerületi plébánia vezetését a jezsuitarendnek adja át. Erre vonatkozólag a püspöki főhatóság és a rend vezetősége között a tárgyalások befejeződtek és a plébánia átadására még a nyáron, vagy pedig az ősz folyamán kerül a sor. Pacha Ágoston megyés püspök mostani római látogatása során a pápai szentszék hozzájárulását kéri a plébániának a jezsuiták vezetésére való átadásához.

Személyi változások a városi állatorvosi hivatal vezetésében. Tirbu Gheorghe állategészségügyi felügyelő, városi főállatorvos — mint ismeretes — a működési korhatár elérése és harmincehat szolgálati év után nyugalomba vonult. Az új városi főállatorvos Cristea Vasile dr. lesz, akit Sibuból helyeztek Timisoarára. Cristea Vasile dr. a napokban veszi át hivatalát Tirbu Gheorghe felügyelőtől. A közel jövőben a városi állategészségügyi hivatal egy másik tagja, Sokorói Perenc állatorvos is nyugalomba vonul. Sokorói harminc esztendeje áll Timisoara város szolgálatában. Lelkiismeretes szolgálattételével úgy felebbvaló elismerését, mint a közönség megbecsülését megszerezte magának. Sokorói már benyújtotta nyugdíjaztatása iránti kérvényét és augusztus elsején válík meg hivatalától.

Helyreállott a vasuti forgalom. A nagy felhőszakadás és árvíz — mint megirtuk — a banati vasuti forgalomban is zavarokat idézett elő. Az oravitai vonalon Cacoveni és Comoriste, a Lugo-—buziasi vonalon Sinia és Capad, valamint Resitan a felső és alsó pályaudvar között a víz annyira ellepte a pályát, hogy a vonatok nem közlekedhettek. Tegnapra a víz visszahúzódott és a normális forgalom újra helyreállott.



# Bata

az egész világon híres név, elismert garanciája az ipari termékeknek, újgyártási rekordot állított fel: a modern termelés legkiválóbb gummijai — pneumatikok és tömlők.

A Bata gummik vezérképviselete Romániában:

## SONAP S. A. R.

Bucuresti — Str. Alex. Lahovary 14 — Telefon: 5-2584

A hitelélet újjászervezése. A romániai bankok kiküldöttei a fővárosban tegnap értekezletet tartottak, amelyen a hitel újjászervezését vitatták meg. Ez a program az ország gazdaságának nélkülözhetetlen első hitel megvalósítását és az ország bankhálózatának újjászervezését tartalmazza. Főpontjai között szerepel a szövetkezeti tevékenység újjászervezése is, hogy megszilárdítsák a községekben a szövetkezeti mozgalmat és a falvakat első hitellel lássák el.

A jugoszláviai katolikus tisztviselők az eucharisztikus kongresszuson. Belgrádi jelentés szerint Korosec jugoszláv belügyminiszter, aki a Sinaiában levő Sztojadinovic miniszterelnököt helyettesíti, megengedte hogy a jugoszláviai állami és egyéb katolikus vallású köztisztviselők részt vehessenek a budapesti eucharisztikus kongresszuson és annak idejére szabadságot kapjanak.

Bezeran Milutin halála. Bezeran Milutin nyugalmazott vármegyei jegyző hatvankilenc éves korában meghalt. Az elhunyt nemcsak városunkban, hanem az egész vármegyében közbecsülésnek örvendett Főreáliskolai tanulmányainak befejezése után megyei szolgálatba lépett és évtizedeken át mintaképe volt a lelkiismeretes és pontos tisztviselőnek. A háborúba mint hadnagy vonult be és mint kapitány szerelt le. Újból elfoglalta hivatalát és az első között volt azon tisztviselőknél, akik kitűnően megtanulták a román irodalmi nyelvet. Szorgalma és érdemei elismerésül a király Öfelsége a Román Koronarenddel tüntette ki. Kiváló esztendő előtt, hatvanadik életévének betöltése után vonult nyugalomba. Szombaton hirtelen rosszul lett és bár műtétet is hajtottak végre rajta, életét nem tudták megmenteni. Halálát gyászolja özvegye született Szűszmann Regina, akivel negyvennégy éven keresztül élt boldog házasságban, három fivére: Bezeran György nyugalmazott megyei főszámtanácsos, Bezeran Adolf budapesti kereskedő és Bezeran Gyula bécsi magán-tisztviselő, valamint nagyszámu rokonság. Temetése református szertartás szerint szombaton, május 7-én délután 5 órakor megy végbe a második kerületi temetőben.

Az idén kevesebb zsidó vándorolhat ki Palesztinába, mint tavaly. Az idén április és szeptember között az angol főbiztos rendelete értelmében kétezzer zsidóval kevesebb vándorolhat ki Palesztinába, mint tavaly. Tegnap Haifában kivégezték Musztafa Hindanyan arab terroristát, akit terrorcselekmények miatt sújtottak halálos ítélettel.

A tanárok nyújtsanak jó példát a diáklányoknak. A közoktatásügyi minisztérium köriratban felhívta a leányközépiskolák igazgatóinak figyelmét arra, hogy az utóbbi időben több esetet jelentettek a minisztériumuk, amely szerint a tanárok olyan öltözetben jelennek meg a diáklányok előtt és olyan a magaviseletük, amely nem egyeztetendő össze hivatásukkal. Ezért az egyes iskolák igazgatóinak figyelméztetniük kell a tanárokat, hogy ugy viselkedésükben, mint öltözködésükben őrizzék meg azt az illedőséget és józanságot, amire hivatásuk őket kötelezi. Az igazgatók és igazgatónők kötelesek jelenteni azokat az eseteket, amikor a tanárok a rendeletet megszegik.

A budapesti rendőrség politikai osztályának új vezetője. Budapesti jelentés szerint Eliássy főkapitány a szabadságra ment Hetényi Imre főkapitány helyett az államrendőrség politikai osztályának vezetésével Bártfay Ernő dr. rendőrfőtanácsost bízta meg.

Féltékenységből vitriolos merényletet követett el Vogel Elza huszonhét éves helybeli lakosnő Retiezan Anna vetélytársnője ellen. A megamodott nő idejében félrefordította arcát és a folyadék csak könnyebb sérüléseket okozott. A rendőrségi vizsgálat megindult.

Amerika hajlandó fegyvert szállítani a köztársasági Spanyolországoknak. A New York Times azt a szenzációs hírt közli, hogy Amerika szabaddá teszi a spanyol köztársasági kormány számára a fegyverszállítást. A terv több szenátor részéről merült fel, akik erre vonatkozólag javaslatot készítenek tenni a szenátusban. A Fehér Ház köréből származó megbízható értesülések szerint a tervhez Roosevelt elnök is hozzájárul.

Vesztett kutya garázdalkodása. Fratelián nagy riadalmat keltett tegnap egy vesztett kutya, amely megharapta Cris Ana tíz esztendőös kislányt, ezenkívül több kutyát is megmart. A vesztett ebet sikerült Abrudan Teodor rendőrnek revolverrel agyonlőni.

Elrontott gyomornál és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és kellemesen tisztítja ki az emésztés útjait. Kérdezze meg orvosát.

Pénzhamisító cigányok példás megbüntetése. Campian Ioan, Covaci Traian, Covaci Ioan, Covaci Gheorghe és Covaci Ioan II. cigányok az elmúlt évben megjelentek az egyik Lugo környéki községben és két gazdától tizenötezer leit csaltak ki hamispenz előállítására. A csendőrség azonban tudomást szerzett a pénzhamisításról és az öt cigány a lugoji törvényszék elé került, amely egyenként öt-öt évi börtönrre ítélte őket. Felebezés folytán a helybeli ítélőtábla tegnap tárgyalta az ügyet és jóváhagyta az elsőfoku ítéletet.

### Köszönetnyilvánítás:

Mindazoknak, akik felejtethetetlen drága édesanyánk

## özv. Löwy Lajosné

szül. Löwinger Katainn

temetésén résztvettek, fájdalomukat részvételük nyilvánításával enyhíteni igyekeztek és koporsójára virágot helyeztek el, ezuton mondunk halás köszönetet.

A gyászoló család.

— **A villanytelep áramtermelése.** Timisoara város villanytelepe ez év márciusában 2,210.401 kilowatt villanyáramot termelt, ezenkívül 6280 kilowattot a Gyapjuipar villanytelepéről vett át. A városi villanytelep márciusban 1,638.608 kiló kőszén és 157.034 kiló fát használt föl a villanyáram termelésénél.

— **Uj lengyel nagykövet Rómában.** Wysocki Alfréd. Lengyelország római nagykövete nyugdíjazását kérte. Helyébe Wieniawa Dlugosovski tábornokot nevezték ki új nagykövetnek.

— **Román orvosnár előadása Berlinben.** Danielopolu orvosnár Berlinben a német orvosok szövetségének rendezésében előadást tartott a szív megbetegedéseiről. Az előadáson Djuvara Mircea, berlini román meghatalmazott miniszter és felesége is megjelent. Danielopolu tanárt a német orvosok szövetsége levelező tagjának nevezték ki.

— **Ha belül vannak dugulva és gyomra rossz, úgy folyamodjék azonnal a természetes „Ferenc József” keserűvízhez, mert ez már csekély, alig egy pohárnyi mennyiségben is gyorsan, biztosan és mindig kellemesen tisztítja ki az emésztés útjait s jó étvágyat és friss közérzetet teremt. Kérdezze meg orvosát.**

— **Hetes ikrek.** Havanna jelentések szerint Oriente tartományban, Bayamoín községben Casanova Raffaella asszony hetes ikreket szült. Mind a hét csecsemő a legjobb egészségnek örvend.

\* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított áruk. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.**

## Dollárhercegnők külföldi házasságait megszigorítják és nem engedik ki a milliós vagyonokat Európába

Amerikában felvetődött a kérdés, vajon megengedhető-e a dollármillióknak Amerikából való kivitele házasságok révén? Amerika sem áll olyan jól, hogy a szeszélyes dollárhercegnők e büne fölött elnézzen és azt megbocsássa. Az amerikai milliósleányok egy leggazdagabbja, Louise Carnegie Miller, az acélkirály unokája, augusztusban egy skóthoz megy feleségül. Az átlagamerikaiak körében emiatt nagy a felháborodás és ez a jelszó divatozik: a nőt odaadjuk, de a dollárokat nem engedjük elvinni az országból! Ami pénz Andrew Carnegie, ez a családlatos üzletember összegyűjtött, egyes nagyobb adományokat leszámítva, örököseinek jutott, akik már nem vállalják a vagyonnal járó hazafia felelősséget, mert valóságos mániává fejlődött az amerikai vagyontoknoknak külföldre való kivitele. A dollárhercegnők külföldiekkel kötött házassága folytán kerekén 283 millió dollár vásdortolt ki az országból s miután a hölgyek csakhamar elváltak férjeiktől, mindössze 23 millió került vissza arra a helyre, ahol a vagyonokat szerény, dolgos amerikai munkásemberek gyűjtötték.

Miss Anna Gould, az elhunyt pénzejelelem leánya 17 millió dollárt vont ki készpénzben az amerikai üzleti forgalomból, Európába vitte a pénzt, Barbara

Hutton, a Wodworth-milliók örököse, rangkorságból előbb a hozományvadász Mdivani herceg felesége lett, válás után pedig Haugwitz-Reventlow dán grófhoz ment feleségül s 45 millió dollár hozományt vitt ki Amerikából. Felvette férje állampolgárságát s még a szokásos, vagyondót sem fizette be. Emlékezetes Edith Rockefeller egy svájei lovászmesterrel kötött házassága, amelynek során többmillió dollár hajózott át az óceánra. A kimutatás utolsó helyén Mrs. Simpson (Wallys Spencert), a baltimorei szépséget, a mai windsori hercegnét említik. Wallys „beleházasodott” a külföldi vagyonba és az egyetlen, aki amerikai vagyontól nem külföldre költöztet el. Példaképpen állítják oda a hercegnét az amerikai gazdag lányoknak, akik hírből sem ismerik a hazafiságot és pénzüket szemrebbenés nélkül viszik külföldre s megrovíditják ezáltal az Egyesült Államok üzleti tökésgazdálkodását.

Az amerikai tömegek most arra készülnek, hogy bármiféle módon is, de megakadályozzák, hogy amerikai dollárhercegnők abban az esetben, ha mindenáron kékvérű európaiakra vágnak, ezt az amerikai közvagyon óriási részével fizessék meg.

— **Tűzvész pusztított el egy francia gőzhajót.** A Lafayette gőzhajón, amely Franciaország egyik legszebb utasszállító hajója, Le Havre kikötőjében tűz ütött ki. A hajó teljesen a lángok martaléka lett. A huszonhat ezer tonna hajó, amelyet 1929-ben bocsátottak vízre, több mint ezer utast szállított.

— **A Párisi Divat májusi száma** gazdag tartalommal jelent meg. A divatoldalakon — többek között — népies himzűsü nyári toalettek, menyasszonyi ruhák, célszerű strandruhák és szép gyermekruhák váltakoznak. Az irodalmi oldalak pedig ezúttal még a szokottnál is tartalmasabbak. Polytatásos regény, remek novellák, kiegészítő humorcsokrok, oktató-tanító értekezés cikkek szórakoztatják a Párisi Divat hölgyközönségét.

Zsúfolt házak gyönyörködnek a

**SCALA-moziban**  
MARLENE DIEIRICH  
és ROBERT DONAT

## Alexandra grófnő

nagy világilmben, mely igaz élmény és tökéletes művészet. **Jegyvétel mindennap 10-2 óráig, vasárnap 11-től.**

— **A városi eselődthon** — mint anna idején jelentettük — három évi fennállás után január elsején megszűnt. A megszűnés azonban nem végleges, mert a város újjászervez, az intézményt és azt má a legközelebbi hónapokban újból megnyitja.

\* **Jégszekerények és fagyaltgép** háztartási cikkek, valamint számtalan vasaru olcsón kapható Scherte Ottó vaskereskedésben, Timisoara, I. kerület.

— **A biztos halál elől a folyóba ugrott** Kovács János lugói munkást a lugói vasúti hid közepén érte utol az egyik motorosvonat. Az elgázolástól úgy menekült meg, hogy hirtelen elhatározással víz méter magasból beugrott a Timis-folyóba. Az ugrás sikerült, mert csupán kisebb sérüléseket szenvedett és jéghideg fürdővel „uzta” meg a balesetet.

**Halló! Vigyázat!**  
**Kertmegnyitó az Illésnél**  
**RONAŢON**  
Zenét a jónévű Brodwey-Jazz szolgáltatja szombat és vasárnap.  
**RONAŢ, Str. Radu Rosetti 41.**

## A DÖNTŐ JÁTSZMA

— Nemzetegény —

Irtá: CSAKY MARGIT

45

Valami rossz írtal tettek eléje, de az átázott embernek izlett. Látszólag minden célzatosság nélkül, mintha merő udvariasság lenne, koccintott az öreg felé s halkán, hogy senki meg nem hallhatta, mondta:

— Gott mit uns.

Az öreg szemügre vette asztaltársát, ő is ivott, valamit mondott alig érthető halk szóval, amire valami választ kapott. Akkor az öreg felkelt, futólagosan, fejletesen odaért kalapja szegletéhez, mintha valami köszönetéért elerítetné magát s elment.

Nemsokára az ázott vendég szintén elment. Derkel, mert ő volt a jövevény, künn megállott, néhány pillanatig tétovázott, mert nem tudta merre menjen, midőn egy rozoga konflis állott meg nem messze tőle s abból egy halk hívó hang szólt.

Derkel beszállott. Az öreg halász volt a kocsiiban. Nem váltottak szót, csak dőcögtek a rosszulvilágított uton. Egy sikkorszerű utcán lehajtott a tengerpartra s ott leszálltak.

— Majd fizetek, John — mondotta az öreg halász s mentek. A parton eloldott egy rozoga csónakot, beszálltak s az öreg a lapátokhoz ült.

— Hát ez nem valami nagyszerű munka, — morfondirozott Derkel, de az öreg nem sokat látszott törődni annak véleményével, egyhanguan evezett tovább. Az eső még szaporán esett, szél is volt bőven s a szerencsétlen alkotmány bizony nem valami gyorsan haladt.

Már vagy félórája evezhettek, midőn az öreg halász bevonta az evezőket.

Most nem kell félni, hogy valakivel találkozunk, — mondotta s egy ügyesen előrejve beépített, szinte zajtalan járó finom motort indított meg. A tákolmány most szinte repülni látszott.

— Legalább negyven kilométeres sebesség, — állapította meg Derkel.

Vagy háromnegyed órai szárguldás után megszólalt a szófukar öreg:

— Ahol vannak!

Derkel a jelzeit irány felé nézett, de semmit sem látott.

Végül is az öreg megmagyarázta, hogy az időnként felvilágó halvány kék fény az általuk kerestett

német buvárhajó.

Most már percek alatt ott voltak. Amint a motorcsónak megérkezett, a buvárhajó lassan kiemelkedett a vízből, Derkel fedélzetre ugrott, két matróz bujt elő a szűkreszbott most kinyíló bejáraton, azok nyomában egy izzadt arcú félméletlen ember: a kapitány. Derkel katonásan jelentkezett.

— Gratulálok főhadnagy ur, nagyszerű munka volt — mondotta, megfordult s kérte Derkelt, hogy kövesse. Gyorsan lementek a szűk kerek lejáraton. A buvárhajóban rettenő hőségben, szinte fullasztó atmoszférában, majdnem teljesen meztelenül végezte munkáját a személyzet.

Derkel és a kapitány beléptek egy szűk fülkébe, ott egy kis asztalkán valami iratot olvastak át gyorsan, egy jegyzőkönyvet irtak alá s máris siettek kifelé. A fedélzeten egy bajtársi kézszorítás, katonás, rövid elköszönés s Derkel ügyes mozdulattal ugrott be a halászbárkába az öreg halász mellé.

Az eső közben megállott, szél sem korbácsolta a tenger vizét s legfőbb ideje volt, hogy utnak induljanak.

A tengeralattjáró lejárójának fedele ebben a pillanatban záródott be, néhány pillanat s merülni kezdett.

Derkel, gyönyörrel, szívében büszkeséggel nézte a lassan alámerülő tengeralattjárót, a németek kedvenc hárcieszközét. Begyújtották motorjukat, teljes sebességgel északnyugati irányt vettek, nem Dowernek, hanem éppen ellenkező irányba haladva.

— Hova megyünk, bajtárs? — kérdezte Derkel az öregtől, mert nem tudta elképzelni, hogy mit akarhat.

— Kerültöt kell tennünk, mert azon az uton könnyen találkozhatnánk kellemetlen emberekkel. Nem jó mindig egyazon uton járni, — mondotta.

Azán már beszédesebb lett s elmesélte, hogy ilyen utjai alkalmával mindig előre kigondolja merre térjen vissza.

Egy kis szigetcské mellett húztak el. Az öreg leállította a motort, evezőt vett kezébe s egészen a part mellé evezett. Egy helyi utat tört csónakjával a nádasba, megállottak. Nagy volt Derkel meglepetése, mikor megpillantott egy másik csónakot, pontos hasonmása az övéiknek. Az öreg átugrott a másikba, intett Derkelnek, hogy kövesse példáját. A régi helyébe belétek a motorosat s miként jöttek, mentek vissza, ki a tengerre. Ott az öreg Derkel kezébe is nyomott egy evezőt.

— Ennek nincs motorja — magyarázta — nehezebben haladunk, de talán a fejünket mentjük meg az által.

Derkel szólni sem tudott az ámulattól, nem tétélezett fel az öregtől ennyi józan előrelátást. Vén róka, gondolta s az jutott eszébe, milyen jó lenne, ha ő is minden munkáját ilyen gondosan, aprólékosan kidolgozná.

Hajnalodott, az esős, zivataros éjszakát derüs hajnal követte. Jóval Dower alatt két szorgalmas halász már tekintélyes zsákmánnyal tért vissza utjáról. A többi halász, mert közben seregesen mentek ki a halász bárkák, kevesebb eredménnyel dicsekedhetett.

— Persze a ravasz Bull már megint megérezte, hogy mikor áll be a jó idő, — mondották nem kis irigységgel.

### STIMSONEK ROSSZ BÖRBE

Stimsonnak rég voltak oly kellemetlen napjai, mint most, hogy a vakmerő kémkedés megtörtént. Ezen erődítés titkaira az angol admirális oly féltékenyen örködött, hogy még a szolgálati személyzetet is megfigyeltette az Intelligens Service embereivel. A nyomozást rendkívül megnehezítette, hogy nem volt szabad a dolognak kitudódnia, éppen a hadiflotta presztízisének érdekében.

Fontos államérek fűződött ahhoz, hogy a titok ki ne robbanjon, mert tartani lehetett attól, hogy a beigért s oly epedve várt nagy amerikai segítség elmarad, ha az angol flotta presztízisé csorba esik. A csapatszállításokat eddig is csak nagy veszteségekkel lehetett lebonyolítani dacára a brit flotta számbeli fölényének, mert a német buvárhajók állandóan komoly veszélyt jelentettek a csapat és anyagszállító hajók számára s tudva volt, hogy egy netáni súlyos tengeri vereség fatálissá válhatna Angliára nézve.

Már két napja folyt a lázas nyomozás. Stimson elnyűtt, fáradt arca arról tanuszkodott, hogy e két nap rengeteg gondban gyöttrődött. Könnyen állásába kerülhetett, jól tudta. Azt a holland nőt, kit a váróvben találtak, szabadon kellett engednie. Nem tudott elle- nem semmit sem felhozni.

Türelmetlenül csengetett. Dawis, a titkár jött be, nem éppen örvendő arccal. Stimson ráförmedt:

— Üljön le! Majd kis szünet után, még valamivel higadttabban, kérdezte:

— Mondja Dawis, hol találom meg a maga szép holland hölgyét?

— Kérem... főnök... én igazán nem tudhatom. Ön engedte szabadon és... őszintén mondván nem is volt más választása. El kellett engedni...

(Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## Pillanatsfelvételek a hétfőn este záruló Budapesti Nemzetközi Vásárról

Akinek rövid az ideje, az a vásárnak csak a legérdekesebb részleteit akarja egy-egy pillanatra megtekinteni. Utmutatója a tömeg, amely ott gyűzsög a legsűrűbben, ahol a legnagyobb szenzációk vannak. Bréma kiállító város miniatűr mása... Vonások robnak a parányi síneken, hajók siklanak a víz tükrén, gőzdaruk pömbölnek, ott dübörög a világkikötő egész eleven élete az ámuló szem előtt. Abesszinia déli gyümölcse, terményei, az abesszinek primitív fegyverei és remekbe készült népművészeti, bőr- és vesszőből fonott dísz tárgyai az olasz pavillonban. Óriási dívatrevü színház. Mesés mannekeneken tündérszép ruhasodák. A nézőközönség hölgytagjai válogató és

biráló izgalmaiban csaknem elájulnak a gyönyörűségtől. Hatalmas vendéglő, az, amelyik a párisi kiállításban az egész világot meghódította a magyar konyhának.

Fenn az égen gépmadár huz el. Sétarepülő nézik a nyüzsgő vásárt felülről. Itt lenn a kiállított legfantasztikusabb repülőgépesodákat bámuljuk. Az Iparcsarnokban a nehézsúlyú gépkolosszusok dübörögnek. Amott a fény és hang kapott pavillont: millió színekben felvillanó fényeket ismer itt meg a néző és azt, hogy hogyan lesz a rádió elektromos hullámjából hang. A szédületes versenyben mindenki tudásának és munkája eredményének legjavát adja. A vásár visszavonhatatlanul május 9-én, este hét órakor zárul.

**ADÓELŐREFIZETÉS UTÁN ADOTT KEZVEZMÉNYEK.** A fizetési pénzügyigazgatóság felhívja az adózók figyelmét, hogy az, aki egész évi egyenes adóját az első negyedévben kifizeti, hét százalékos adóleírásban részesül és ugyanilyen kedvezményt kapnak, akik az örökösödési adót negyvenöt napon belül fizetik. Azok, akik a negyedév első negyvenöt napjának egyikén, jelen esetben május 15-ig kifizetik az összes egyenes adóikat, a pótdókkal és utadóval együtt öt százalékos kedvezményben részesülnek.

**A város területén levő háziállatok.** A városi állatorvosi hivatal most fejezte be a Timisoara város területén levő háziállatok összeszámlálását. A város öt kerületében összesen 1467 lovat, 1209 szarvasmarhát, 2880 sertést, 1464 juhot, 113 kecskét, 11 szamarat, 27.183 tyukot, 822 ludat, 672 kacsát és 223 pulykát számoltak össze.

**Vasúti díjkedvezmények Bucurestibe utazók részére.** A vasúti vezérigazgatóság a Bucurestii Könyvnap látogatóinak június 9 és 24-ike között ötven százalékos vasúti viteldíjkedvezményt biztosított. A kedvezményt csak öt napi tartózkodás esetén lehet igénybevenni olyképpen, hogy a teljes odautazási jegy Bucurestiben történő lebélyegzése esetén ingyenes visszautazásra jogosít. A május 9-től június 9-ig tartó Bucurestii Hónap látogatói ötven és hetvenöt százalékos viteldíjkedvezményben részesülnek, legfeljebb hét napos tartózkodás esetén. A kedvezményes jegyeket a Bucurestii Hónap rendezőssége által rendelkezésre bocsátott füzet alapján adják ki és azokat Bucurestii valamelyik pályaudvarán visszautazás előtt le kell pecsételni. Hetvenöt százalékos kedvezményben azok részesülnek, akik pénteken éjjel után indulnak Bucurestibe és onnan hétfőn éjjel előtt mennek vissza.

**Emelkedik a drágasági hullám.** Bucurestiből jelentik: A napról-napra emelkedő drágasági hullám miatt a miniszterelnökség elhatározta, hogy közelebről foglalkozik ezzel a problémával. Ezért felszólította az összes fontosabb gazdasági gépontok polgármesteri hivatalait, hogy észleleteiket, valamint javaslatukat terjesszék fel a miniszterelnökségnek.

**Valuták magánárfolyama.** (Informatív árfolyam). Francia frank 6.70-7, svájci frank 5.8-5.8.50, dollár 209-212, angol font 1140-1150, cseh korona 6.50-6.70, dinár 3.90-4.20, pengő 36-36.50, márka 40-42,

**A Nemzeti Bank leszállította a hivatalos kamatlábat.** Rendeletéről jelent meg a hivatalos lapban a megnevezett legnagyobb kamatlábról. A törvényes évi kamatot polgári ügyekben egy százalékban, míg kereskedelmi ügyekben két százalékban állapítják meg a Banca Nationala kamatlába fölött. Abban az esetben, ha az adósnak olyan kamatot kell fizetnie, amelyet szerződésben nem állapítottak meg, a törvényes kamatot köteles fizetni. A megegyezéses évi kamatot semmilyen esetben sem lehet magasabb, mint négy százalék a Banca Nationala visszszámítási kamatlába fölött. A kamatot egyébként vidékenként maximálni lehet majd egy külön e célra alkotott bizottság véleményezése alapján. A pénzügyminiszternek kell függeszteni azokat a táblázatokat, amelyek feltüntetik, hogy büntetésben részesültek azok, akik a kamatokra vonatkozó intézkedéseket megszegték. A büntetés 10 ezer és 50 ezer lej között mozog. A kamat összegébe az összes költségek is értendők. Azt, aki rejtett uton magasabb kamatot szed, a pénzbüntetésen kívül 2 hótól 2 évig terjedő fogházzal sújtják. A kamatot legfeljebb hat hónapra hajtható be előre. A Banca Nationala május 5-iki hatállyal 4 és félről 3 és fél százalékra szállította le a visszszámítási kamatlábat, míg a lombard-hitelek visszszámítási kamatlábat 5 százalékról 4 és fél százalékra szállította le.

**Hivatalos devizaárfolyamok:** Arany font 1.122.77, arany dollár 280.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 676.69-690.49, egyiptomi font 693.94-704.4, palesztinai font 677.38-691.18, dollár 130.25-139, török font 82-83, holland forint 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, svájci frank 31.29-31.91, belgas 22.98-23.46, francia frank 4.20-4.41, olasz líra 7.17, cseh korona 4.75-4.84, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drachma 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

## Begavits tánciskolájában

I., Piața Libertății No. 4. I. em.



minden vasárnap délután 6-12-ig és minden csütörtök este 7-12-ig

Tánc kottéria

A buza és tengeri irányzata továbbra is szűlőrd és az árak emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 545 lei, buza 77 kilós 555 lei, buza 78 kilós 560 lei. Ez az ár a torontali búzára vonatkozik, mert a timisi buza ára minőség szerint tíz leiel olcsóbb a fuvar költségek

miatt. Tengeri 300 lei, zab 400, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 420, korpa 310, tökmag 660-670, muharmag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 920, nagymalmi liszt 950 lei százkilónként. A lóheremag 20, a lucernamag 38-40 lei kilónként.

## Sportesemények

### A román-török atlétikai találkozó előtt Ardeal és Muntenia versenyzői találkoznak egymással Bucurestiben

Az idén a román atlétika első komoly erőpróbája május huszonkilencedikén lesz, amikor is Románia válogatott atlétacsapata Törökországban, Ankarában a legjobb török atléták ellen küzd. Az atlétikai szövetség valóban a legkiválóbb román erőket kívánja felvonultatni az ankarai versenyen és ennek következtében máris megtették az előkészületeket a válogatásra. A szövetség úgy határozott, hogy május 21-én és május 22-én Bucurestiben válogatott verseny rendez Muntenia és Ardeal legjobb atlétái között. A rendkívül érdekesnek ígérkező versenyen Ardeal csapatát előreláthatólag a következő atléták képviselik:

100 méter: Kovács, Liess, Dejenariu, Jonescu-Crum. 200 méter: Kovács, Liess, Nemes. 400 méter: Nemes,

Krupka, Bindea, Berán. 800 méter: Ruck, Kiss, Berán Bröndorfer, 1500 méter: Kiss, Hideg, Ruck, Bröndorfer, 5000 méter: Balarau, Szöcs, Lahni. Súlydobás: Mosberger, Schullery, Hersényi, Borcoman. Diszkoszvetés: Borcoman, Schullery, Mosberger, Gerelyvetés: Höckel, Krupka, Eilhardt. Magasugrás: Herold, Stoichescu, Frantz, Paveliuc, Távolográs: Jonescu-Crum, Stoichescu, Frantz, Kreisel. Hármasugrás: Kreisel, Jonescu-Crum, Alexandrescu. 110 méteres gát: Herold, Krupka, Szöllösi. 400 méteres gát: Krupka.

Mint láthatjuk, az ardeali válogatott csapatban Nemes és Eilhardt (Recas), Beran (Timisoara) és Kiss (Resita) személyében négy banati atléta is szerepel.

### A JUGOSZLAV VÁLOGATOTT CSAPAT TIMISOARÁN

A jugoszlav csapat, amely vasárnap Bucurestiben játszik a román válogatott ellen, ma átutazik városunkon. A jugoszlav csapat tagjai ma, pénteken érkeznek Jimbóliára, ahol Farcasanu Nicolae dr. ügyvéd, a szövetségi tanács tagja fogadja őket. A jugoszlav csapat ma délután tizenkét órakor érkezik a IV. kerületi főpályaudvarra, ahol a nyugati liga vezetősége ünnepélyes fogadtatást rendez. Innen tovább utaznak Bucurest felé ahova ma este érkeznek meg.

### Az A. S. Róma május tizedikén városunkban játszik

Az A. S. Róma csapata, amely az olasz bajnokság egyik legerősebb csapata, május 10-én, kedden Timisoarán játszik. Ellenfele a Ripensia együttese lesz. A Középeurópa Kupamérkőzésekkel kapcsolatban a mérkőzés érdekes összehasonlításra ad majd alkalmat. Az érdekes mérkőzést az Electrica-pályán bonyolítják le.

### GURAU TIZENÖT MÉTERES SÜLYDOBASA

Gurau, a kitűnő brailai atléta, aki a Balkán-versenyeken bajnoki címet szerzett, nagyszerű formában van, Gurau a legutóbbi edzésein a súlydobásban tizenöt méteresen felüli eredményt ért el, míg a gerelyvetésben negyvenhárom méter volt a legjobb eredménye. A brailai atléta jó formája még a szakembereket is meglepte és további fejlődést ígér.

### Az ACFR feljelentette a Ripensiat

A brasovi vasutas egyesület az elmúlt szombaton a Ripensia ellen elszenvedett 3:1 arányú veresége után panaszt nyújtott be a szövetséghez, amelyben azt állítja, hogy a mérkőzés után a vezetőket és a játékosokat bántalmazták. Ugyanakkor az ACFR bejelentette, hogy örökre törli Braida bíró.

## Mozi

MUSOB.

Péntek, május 6.

Apollo: Campina urnője (német film).  
Capitol: Condottieri (német film).  
Scala: Alexandra grófnő (angol film).  
Rivoli: Gasparone (német film).

### Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, május 6-án a szolgálati beosztás a következő:  
Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.  
Az II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior téren levő Meisner-gyógyszertár.  
Az III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.  
Az IV. kerületben a Bratiann-utcában levő Diana-gyógyszertár.  
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

PARIS d'ontoil

OLLA GUM...!

és aranyermék ívdi OLLA-nak ubórtól minden gyártól

1937

# Rádió

PÉNTEK, MÁJUS 6.

**Bucuresti, 7.30:** Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, Rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Hírek, 19.15: A Motzoi-zenekar hangversenyének közvetítése, 20.35: Csak Rádió Románia: Gramofonlemez, Csak Bucuresti: Rachmaninov: G-moll szonáta, 21.15: A két állomás együtt: Hangképek lemezekkel, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene, 23.45-24: Hírek külföldre, Utána: Közlemények.

**Budapest I, 7.45:** Torna, utána lemezek.

**11: Hírek, 11.20 és 11.45:** Felolvasások, 12.15-12.55: Üzenetek a Nemzetközi Vásárból, 13.05: A rádió szalonzenekara, 13.30: Hírek, 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 15.35: Hírek, 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 18: Cigányzene, 18.50: Sport, 19.25: Zongoraszámok, 20.35: Játék a mesterharmoniumon, 21: Rejtélynéfőléra, 21.30: Hírek, 21.50: Rádiógyűveg, 23.35: Időjárásjelentés, 23.40: Svéd kamaramuzsika, 24.20 Cigányzene, 1.05: Hírek.

**Budapest II, 14.30:** Katonazene, 15.30: Gyorsírótanfolyam, 20: Ének, 20.30: Előadás, 21.50: Lemezek.

**Bécs, 19:** Karének, 19.55: Operaelőadás, 23.45: Tánzene.

**Belgrad, 19.20:** Lemezek, 21: Népzene és népdalok, 23.15: Tánzene.

**Miláno, 20.30:** Tarkazene, 23.30: Hárfaszóló, 24.15: Tánzene.

**Prága, 19.20:** Szórakoztató zene, 20.20: Fuvószene, 21: Karének, 21.45: Ének és zene, 23.20: Lemezek.

**Varsó, 19.10:** Lemezek, 20: Hangjáték zenével, 21.30: Lemezek, 22: Szimfonikus hangverseny, 23.10: Tarkazene.

## SZOMBAT, MÁJUS 7.

**Bucuresti, 7.30:** Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás. A Románia őrsége szervező órája, 19.15: Katonazene, 20.15: Operettlemez, 21: Tánzene, 21.15: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése. Közreműködik: Munteanu tenorének, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene, 23.45-24: Hírek közvetítése külföldre, Utána: Közlemények.

**Budapest I, 7.45:** Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 12.15-12.55: Üzenetek a Nemzetközi Vásárból, 13.05: Magyar nóták, 13.30: Hírek, 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi

Vásárból, 15.35: Hírek, 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 18: M. esányi és Lako, énekhumoristák, 18.3 Mt. üzen a rádió, 19: A rádió szalonzenekara, 20.15: Lemezek, 21: Vigjáték, 22.5 Cigányzene, 23.50: A 2. honvédegyaloe red zenekara, 1.05: Hírek.

**Budapest II, 14.30:** Lemezek, 17.15: Felolvasás, 18: Misszós üzenetek, 18.30: rádió szalonzenekara, 19: Előadás, 19.30 Mezőgazdasági félóra, 20.15: Elbeszélő, 20.40: Hírek, 21.05: A rendőrzenekar hangversenye.

**Bécs, 19:** Ének, 20.10: Brahm-hangverseny, 21: Tarka zenés est, 23.30: Tánzene, 19.15: Lemezek, 21. Népdalok, 21.30 Operettészletek, 23.30: Operaáriák, 23.15 Könyvi zene.

**Miláno, 23.40:** Hárfá, 24.15: Tánzene, **Prága, 19.20:** Könyvi zene, 22: Opera részletek, 23.15: Lemezek, 23.30: Tánzene.

**Varsó, 19.15:** Lemezek, 20: Szórakoztató zene, 23: Karének, 23.35: Lemezek.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Hellmbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lei

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nogrady-trafik, Tivoli mellett — Olari-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgoczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

## Apróhirdetések:

### Levelezés

**Mezej vadvirág**  
jellegű levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (2122)

### Alkalmazás

**Fiatal, főzni tudó mindenes**  
bejárónó mellé azonnalra kerestetik. III., Str. Domnita Balasa 12. (1476)

### Gyermektelen házaspár

házmesternek, férfi fizetés ellenében iratszolgálat felvételük. I., Str. Marasesti 14, a háztulajdonosnál. (1485)

### Tanulóéányt

felvesz „Timis” nyomda I., Piața Brătianu, a Déli Hírlapnál, az udvarban. (1491)

### Jól főző mindenes

komolyabb nő, — jó bizonyítványokkal, azonnalra kerestetik. Cím: Piața Plevnei 8, I. emelet. (1216)

### Mindenes szakácsnőt

azonnali belépésre keres Petrovici pénz-ügyszegelő, I. kerület, Bulevardul Diaconovici Loga 5.

### Állást keres

**Jobb magános nő**  
ajánlokom vidéki urcsaládhoz 8 éves bizonyítvánnyal, esetleg magános ur ház. vezetését, urikonyha vezetését is önállóan vállalom. Szives megkereséseket a lap kiadójába kérek „Dolgozni vágyom” lejegyre. (1478)

### Lakás

**Bérbeadó**  
azonnal iródnak, rendelőknek, műtanyoknak vagy szalonak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 12-31. (1464)

### Két- és háromszobás

lakás kiadó, I. kerület, Strada Marasesti 14, a háztulajdonosnál. Ugyanott nagy betonozott szuterén raktár vagy műhelynek kiadó. (1486)

### Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb róza, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kímérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— arban, postán vagy vasúton prompt szállít

### Matics Mihály Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

### Gyönyörű

különbejárattal, butorozott szoba, fürdőszoba- és telefonhasználattal, villában azonnalra kiadó. III., Str. Gen. Mosoiu 10, sz. Telefon: 803. (1490)

### Adás-vétel

**Házhely**  
eladó a Bulevardul Filipescu közelében. Cím a kiadóban. (1016)

### Használt gyermekbicikli

8-10 éves leányka részére megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1412)

**Ajándéktárgyak** ugysziatén divatos női- és férfi-órák, ékszeresek gyönyörű kivitelben „ORA-FIXA” Timisoara IV., Strada I. Brătianu 31. Órajavítások különlegességi műhelye.

### Korcsma

házzal, betegeség miatt eladó. Bővebbet II., Str. Dorobanților 36. (1466)

### Megvételre keresek

fehér emalfürdőkádát. Ajánlatokat III., Piața Crucii 2. alatt, a háztulajdonosnak. (1487)

### Rádióamatörök!

**Rádióműszerek**  
és alkatrészek elutazás miatt olesón, sürgősen eladók. III., Str. Domnita Balasa 35., ajtó 10. szám. (1469)

### Modern

diófa hálószoba, prima kivitelben eladó. II., S. Barnutin 18, a kesztyűgyárral szemben. (1488)

### Tíz család méh

eladó. Ronat, Str. Rosetti, 49, Lauer Rudolf. (1493)

### Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jele lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

### Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

### Különféle

**Tenniszpályát**  
bérbre keres komplett, tenniszársaság. Cím a kiadóban. (1998)

### Kiadó

a Dorobanților-ut kezdetén üzletnek, műhelynek vagy raktárnak való tágas helyiség. Értelkezni Prohaszka-malom, IV. kerület, Str. Garji I. (1489)

### Mészáros Kalmán

sí-a pierdut buletinul rosu, gasitorul este rugat a-l preda politiei. (1492)

500.000 lei tőkével

betársulnők aktív közreműködéssel meglévő, jól bevezetett vállalatba vagy jóforgalmu üzletbe. Ajánlatokat „Városi” jellegre: Rudolf Mosse hirdető, Arad (1070)

## Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

## Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, mélyen leszállított árak, kényelmes részletfizetések. — Viszonteladónak magas árengedmény.

## J. Barbier

Jimbolia



### HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olesón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaeöktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu